

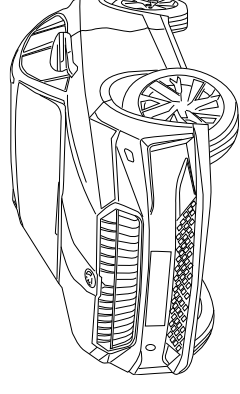
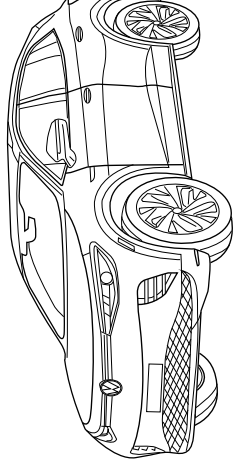
Towbar

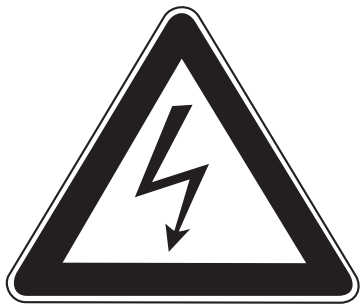
40079

Volkswagen/Skoda

- ID4
- Enyaq

10/2020->
10/2020->





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naar gelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från

region till region.

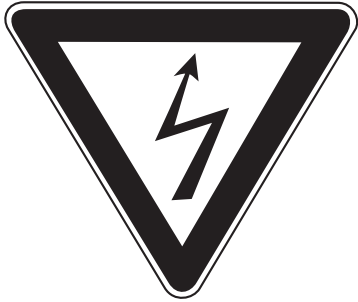
- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



I

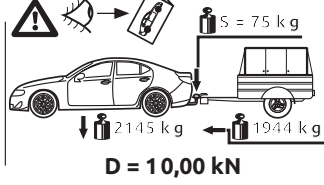
- * L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
 - * Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
 - * Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
 - * La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.
- PL
- * Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- CZ
- * Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
 - * Dle daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.
 - * Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.
 - * Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.
- SF
- * Asennuksen korkeajännitesähköajoneuvoon (HV) tai hybridiajoneuvoon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
 - * Vaadittava pätevyyks vaihtelee maakohteisesti. Noudatta sähköajoneuvon huoltoaa koskevia paikallisia lakeja ja lain määräyksiä.
 - * Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakava loukkaantumisen tai kuoleman.
- H
- * Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.
 - * Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym.
 - * Nieprzestrzeganie powyższych wskazańek grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.
- RUS
- * Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал.
 - * Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.
 - * Обратите Ваше внимание на региональные законы и директивы согласно законодательства относительно сервиса для электромобилей.
 - * Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

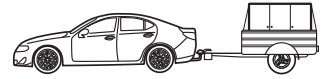
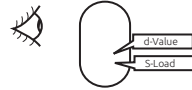
1



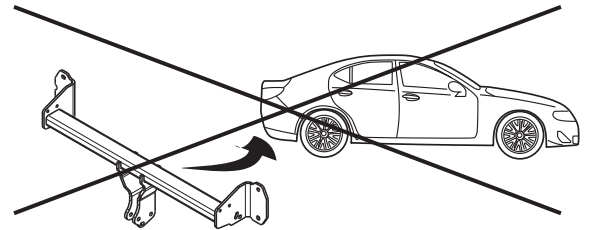
$$D = \frac{\text{MAX K G} \times \text{MAX K G}}{\text{MAX K G} + \text{MAX K G}} \times 0,00981 \leq 10,00 \text{ kN}$$

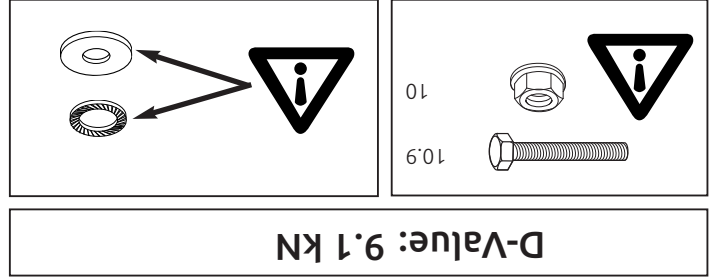
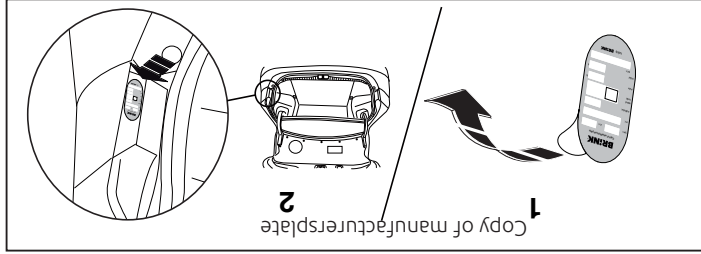


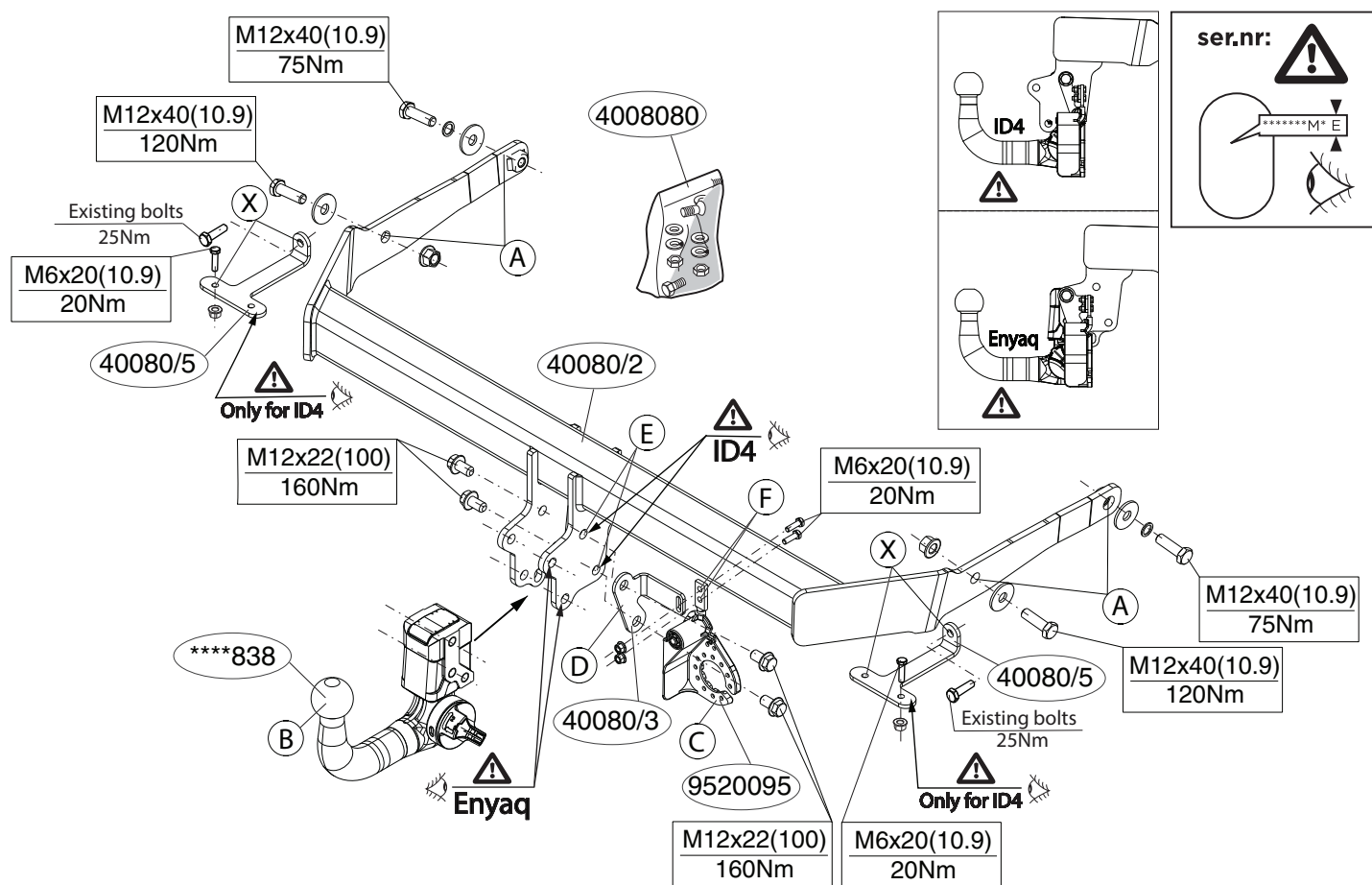
2



**D-Value
S-Load**





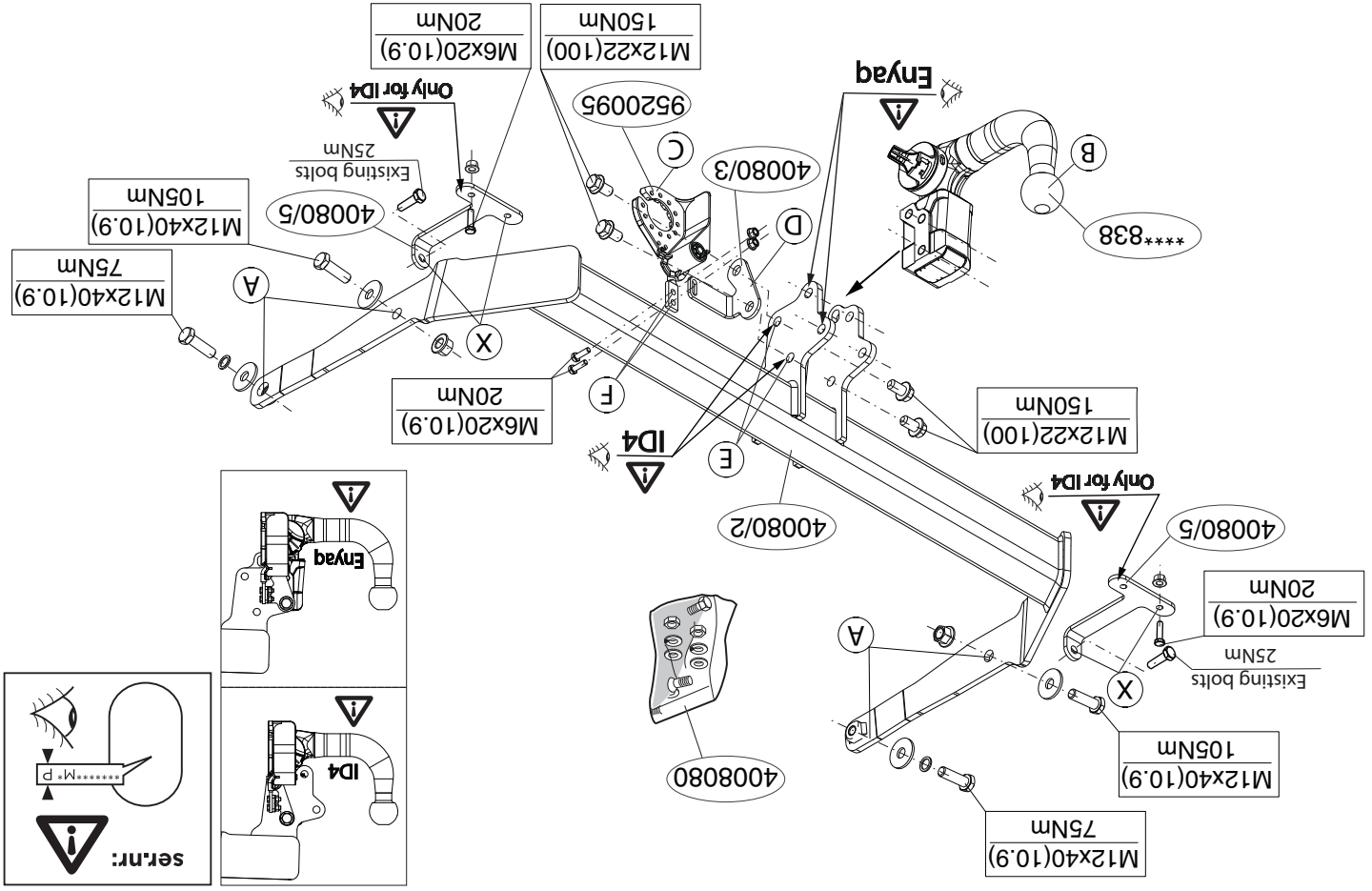


© 4008070/28-06-2021/6

* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Maline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bum- per	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	s inside	inderside	Lado interior del paracho- ques	Lato interno del parauti	Wewnętrzna strona zder- zaka	Puskurn sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Beiső lok- stróna bam- pera	Внутренняя сторона bam- пера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	s utsida	yderside	Lado exterior del paracho- ques	Lato esterno del parauti	Zewnętrzna strona zder- zaka	Puskurn ulkopuolelle	Vnější stra- ná nárazníku	Külső lok- stróna bam- pera	Наружная сторона bam- пера
Onderkant bumper / bumper	Underside bumper / bumper	Underside Stoßstange	Dessous du pare-chocs	s undersida	undersiden	Lado inferior del paracho- ques	Lato inferiore del parauti	Spód/ krawędź zderzaka	Puskurn ala- puolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhá- rító	Нижний край бампера
Midden bum- per	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare- chocs	s mit	mitte	Kofangereus parachoches	Centro del parauti	Srodek zder- zaka	Puskurn keskelle	Střed nárazníku	Középső lökőhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyrzňout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar linea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linea ohybu	Hajtási vonal	Линия изги- ва
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppia in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkes	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkoppeln	Disconnecter	Koppia från	Åfbryd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkaista	Odpojit	Elcsatlakozás	Разъединить
Zonder bum- per	Without bumper-	ohne Stoßstangen-	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækpla- de i støfkan-	sin tapa para- choques	senza coprira- rauti	bez osłony zderzaka	ole puskurni- sa suojusle- vyä	bez krytu nárazníku	nélkül lök- burtur-	без кожуха бампера
perklep	cover	klappe	Stoßstangen- klappe	Stoßstangen- klappe	Stoßstangen- klappe	Stoßstangen- klappe	Stoßstangen- klappe	Stoßstangen- klappe	Stoßstangen- klappe	Stoßstangen- klappe	Stoßstangen- klappe	Stoßstangen- klappe

* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.



Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. Zie figuur 1 en 1a.
2. Verwijder op de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
3. Verplaats indien aanwezig de sensor op punt X. Zie figuur 2.
4. Monteer de trekhaak op de punten A handvast aan de chassisbalken
5. Monteer de Brink Connector B inclusief wegklapbare stekkerplaat C met beugel D op de punten E en F.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
7. **Let op, indien nodig:** Zaag overeenkomstig figuur 3 en 3a de aangegeven delen uit.
8. Herplaats het onder punt 1 verwijderde, exclusief de stootbalk.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder ""indien aanwezig"" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. See figure 1 and 1a.
2. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
3. Move the sensor if present at point X. See figure 2.
4. Fit the tow bar at points A on the chassis beams, without fully tightening.
5. Fit the Brink Connector B, including foldaway socket plate C and bracket D at points E and F.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. **Please note. If necessary:** Saw out the portions as indicated in fig. 3 and 3a.
8. Replace the element removed in step 1 except for the buffer beam.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

© 4008070/28-06-2021/8

Enyaq

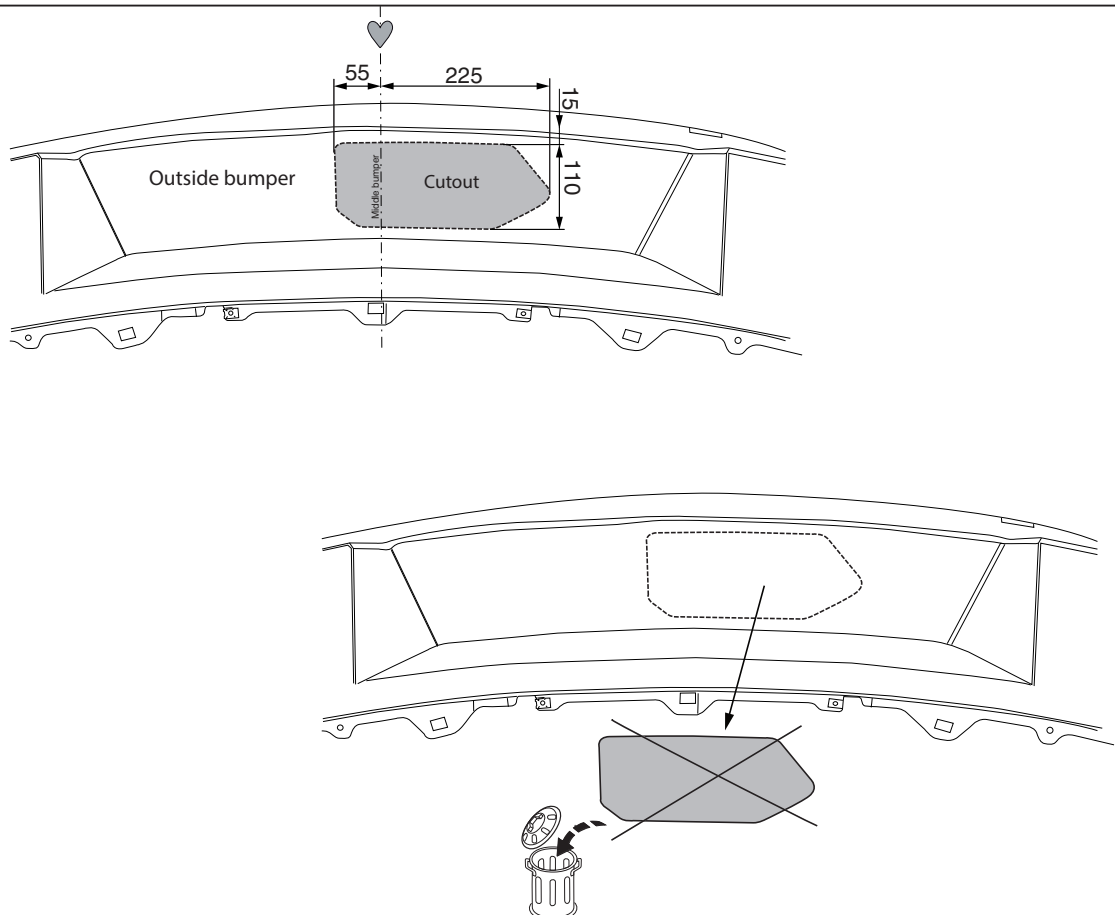
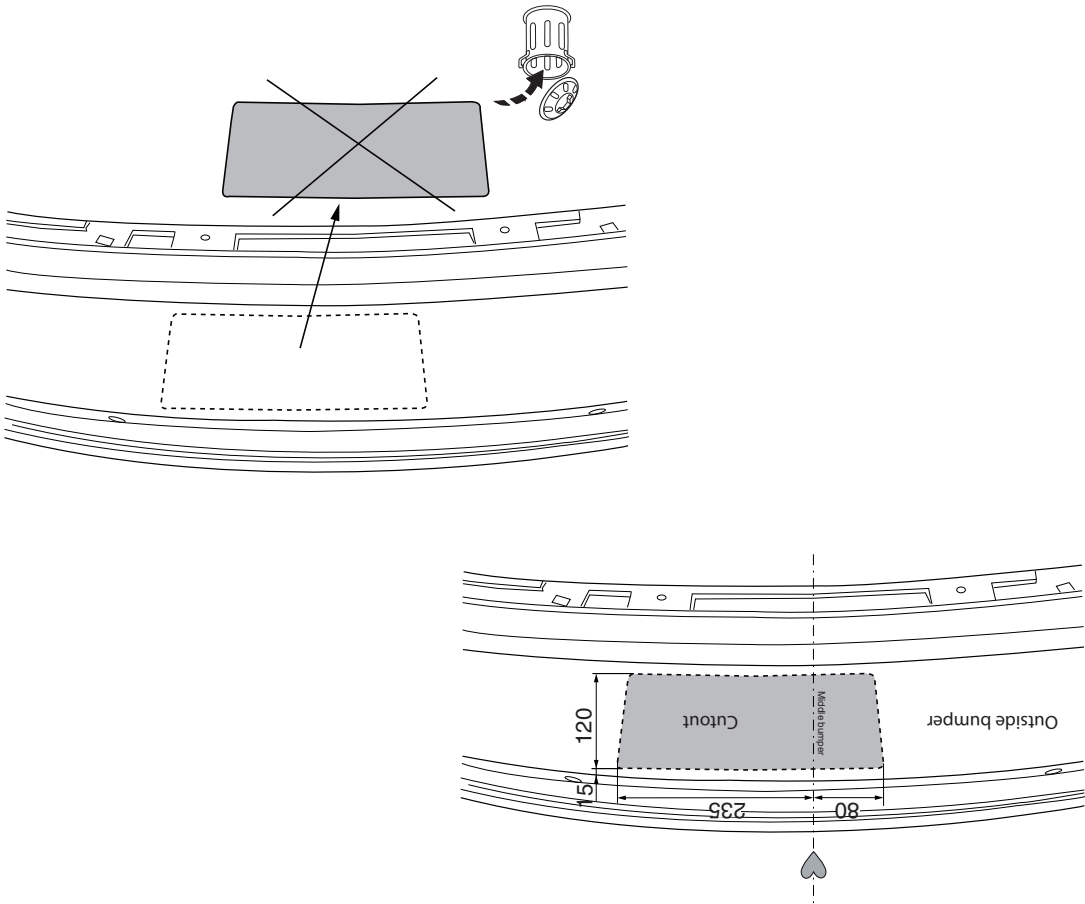


Fig. 3a

Fig. 3



See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer or the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical, brake- or fuel lines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stoßstange einschließlich den Stoßbalken vom Fahrzeug abmontieren.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

beliebige Montageanleitung zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die ziehen.

Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-

1. Demontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wie der anbringen. Siehe Abbildung 1 und 1a.
2. Bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrzeug den vorhandenen Kitt oder das Wachs entfernen.
3. Falls einer Sensor vorhanden ist, diese verlegen auf de punkt X. Siehe Abbildung 2.
4. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A halbfest in den Fahrzeuggestellträger montieren.
5. Den Brink Connector B einschließlich wegklappbarer Steckdosenpunkte C und Bügel D bei den Punkten E und F montieren.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. **Hinweis (soweit erforderlich):** Gemäß Abb. 3 und 3a das angegebene Teil heraus schneiden.
8. Montieren Sie das Bauteil, das im Schritt 1 entfernt wurde, außer dem Stoßfänger.

- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie ""falls vorhanden"", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. Voir la figure 1 et 1a.
2. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
3. Le cas échéant, déplacer le capteur sur le point X. Voir la figure 2.
4. Monter l'attache-remorque sur les longerons du châssis, sans serrer, à l'emplacement des points A.
5. Monter le Brink Connector B et compris la prise rabattable C avec collier D sur les points E et F.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

7. **Attention, si nécessaire:** Scier la partie indiquée conformément à la figure 3 et 3a.
8. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1), à l'exception la traverse.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

© 4008070/28-06-2021/10

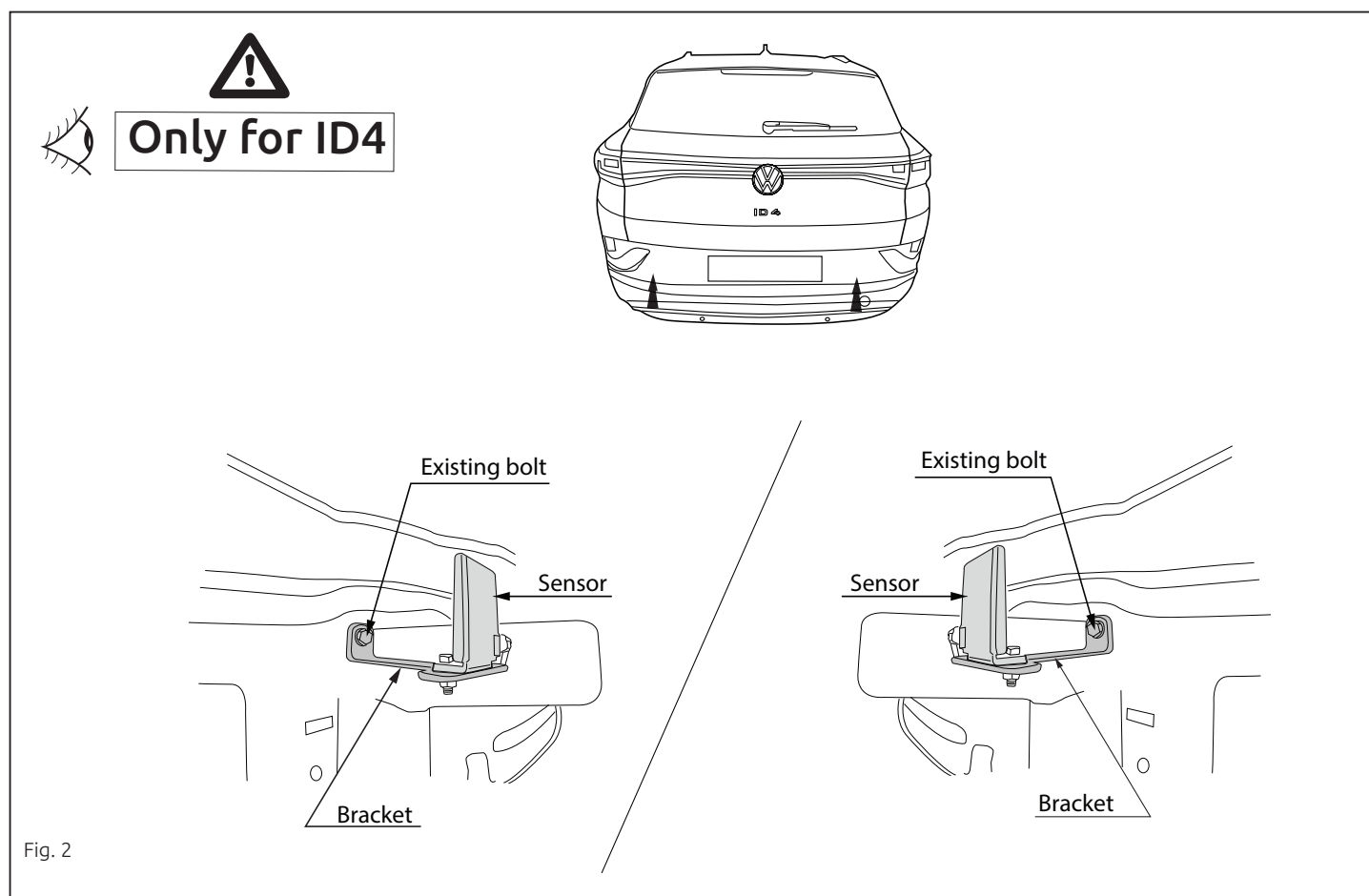
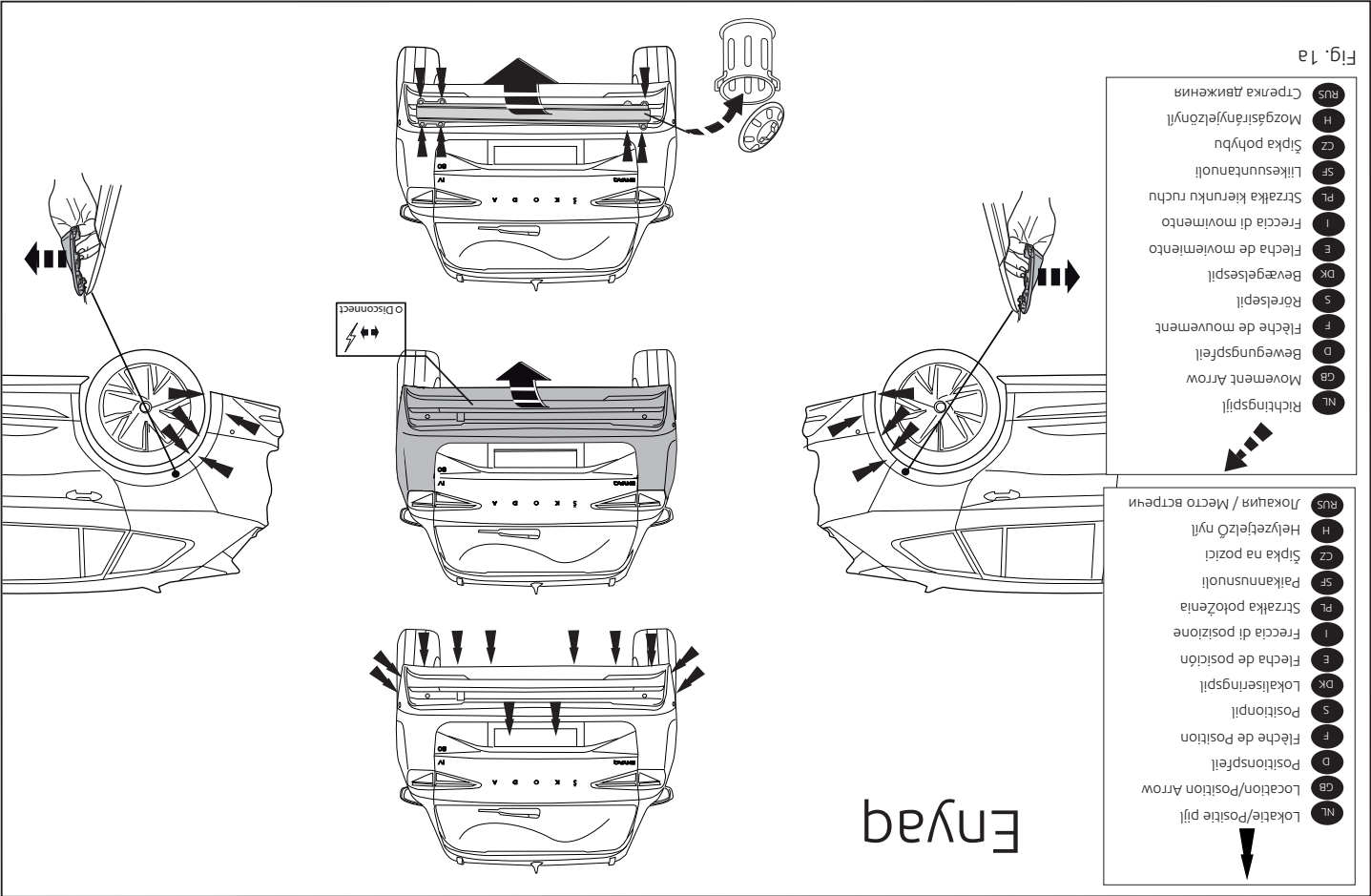


Fig. 2

© 4008070/28-06-2021/19



S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. Se figur 1 och 1a.

2. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.

3. Flytta sensorn om den är på plats på punkt X. Se figur 2.

4. Fäst dragkroken vid punkterna A i chassibalckarna, utan att dra åt helt.

5. Fäst Brink Connector B inklusive fallbara kontaktpattan C och bygeln D vid punkterna E och F.

6. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

7. Observera! Om nödvändigt: Säg ut de angivna delarna enligt figur 3 och 3a.

8. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötfångaren.

Se verkstadsboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

ring av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras. Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.

Inden du startar montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

* Vid boring skal man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna. Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

Rådfor værktedsbåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet

Rådfor for montage og montage midler skitsen.

Rådfor for montage og demontage af det aftagelige kulsystem den

vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trække ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslange.
- * Fjern plasticpropperne ""om de findes"" fra de punktsvejsede mçtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUKTIONER DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1 y 1a.
2. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
3. Mover el sensor (de haberla) en punto X. Véase la figura 2.
4. Coloque el enganche para remolque en los puntos A de la viga del chasis, sin apretarlo totalmente.
5. Montar la Brink connector B incluida la placa de enchufe batiente C y

soporte D en los puntos E y F.

6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. **Importante. En caso necesario:** Corte la sección indicada según se muestra en la figura 3 y 3a.
8. Reemplace el elemento retirado en el paso 1 exceptuando el tope.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

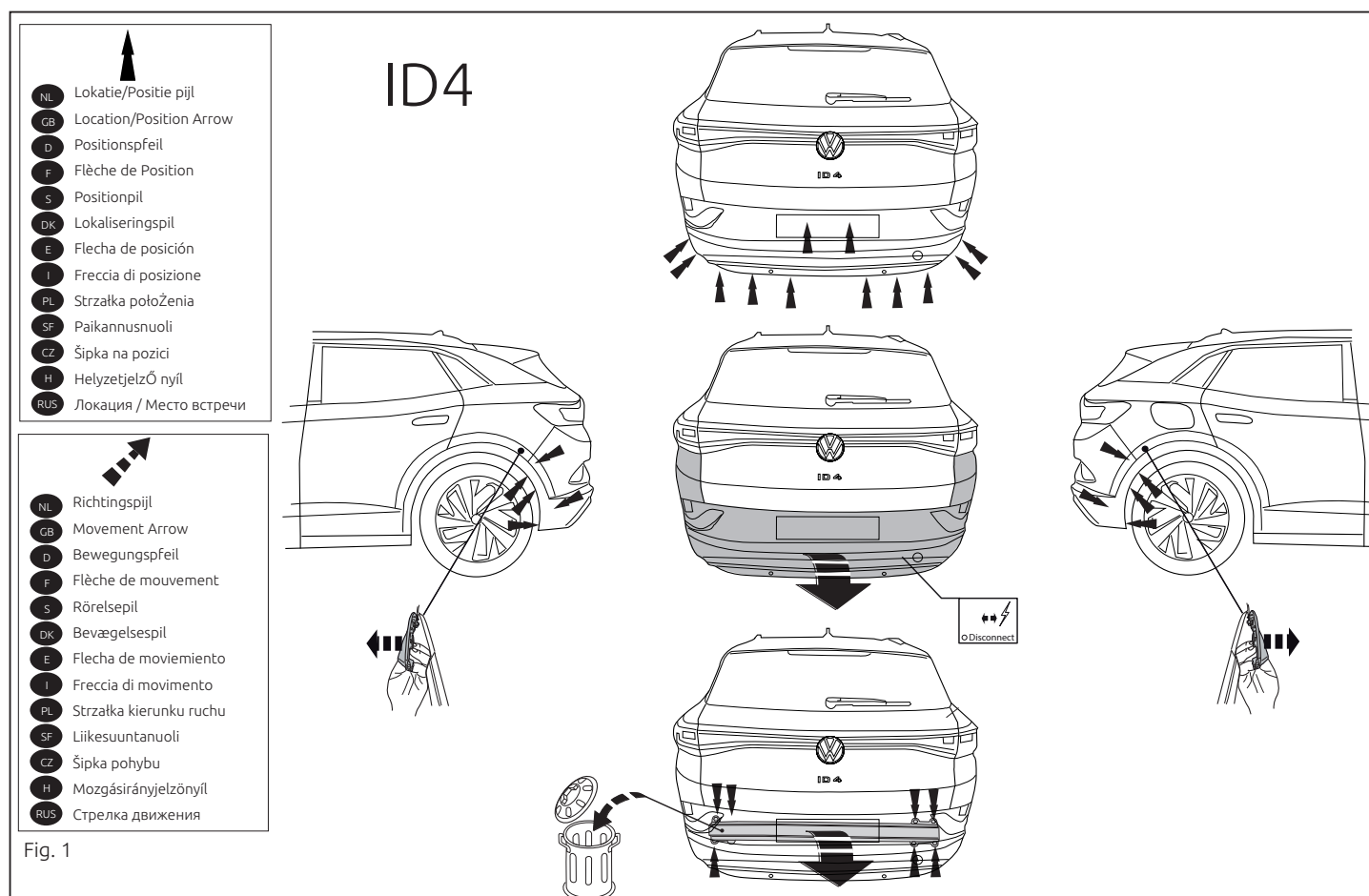
Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betón o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

© 4008070/28-06-2021/12



© 4008070/28-06-2021/17

A jármű alkatrészeinek szétcszerelési és összeillesztési módját lásd a

munkaképleti kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható gömbrendszerezési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összezszerelési kézikönyvben.

FONTOS:

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkkel.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenneel, vagy zajsókkentéssel aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vonatatható megengetett teher mértékét a tájékoztatónk kereskedőnkkel.

* Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.

* Amennyiben ponthegyszéssel rögzített anykákat találunk, vegyük le róluk a mianyaag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót CErizzük a gépármű papírjaival együtt.

* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően vagy követezt módon követezt károkt. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerelést használatára, a leírattól eltérő módosztások és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со буферным брусом автомобиля. Буферный

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la targhetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra dal veicolo; la barra non dovrà più essere montata. Sostituire i bulloni. Vedi figura 1 e 1a.

2. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.

3. Se presente, spostare il sensore sul punto X. Vedi figura 2.

4. Montare il gancio traino manualmente sui montanti, in corrispondenza dei punti A

5. Montare lo Brink Connector B comprensiva il portapresa a scomparsa C e staffa D in corrispondenza dei punti E e F.

6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

7. **Attenzione, se necessario:** Segare via la parte indicata in figura 3 e 3a.

8. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1, ad eccezione la barra.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti ""del veicolo"" si consiglia di consultare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

* Praticando i Fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.

брус больше не понадобится. Поставить болты на место. См. рисунок 1 и 1а.

2. Удалить имеющийся клей или парафин на месте скопированной

буксирного крюка с автомобилем.

3. Переместите датчик если имеется в точу X. См. рисунок 2.

4. Установить буксирный крюк в точках А на балки шасси, затянув крепежный материал не до конца .

5. Установить Brink Connector B вместе с отводной штепсельной C кронштейном D в точках E и F.

6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

7. **Внимание! При необходимости:** Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 3 и 3а.

8. Заменить элемент, снятый на шаге 1, кроме буферным брусом.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шасси, обратитесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства,

следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках крепления имеются слои битума или противорушмовой материал, его следует удалить.

* Сведения о максимальной допустимой массе буксиряемого прицепа вы можете получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.

* Римуovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti-mente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL **INSTRUKCJA MONTAŻU:**

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Ponownie przykręcić śruby.

2. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych haka holowniczego z patrz rysunek 1 i 1a.

3. **Przesunąć sensor (jeżeli jest zainstalowany) W punkcie X.**

4. Lekko zamontować hak holowniczy w punktach A na poprzecznicach podwozia

5. Zamontować Brink Connector B oraz składaną płytkę z gniazdam i C i wspornikiem D w punktach E i F.

6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

7. **Uwaga, w razie potrzeby:** Pozjonare il giunto come indicato.

8. Wymienić element usunięty w kroku 1, za wyjątkiem belką zderzaka.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
 - * Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
 - * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
 - * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
 - * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- * Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákrės v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. Viz schéma 1 a 1a.
2. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
3. Změňte polohu senzor, je-li instalována v bodě X. Viz schéma 2.
4. Upevněte tažnou tyč v bodech A na nosníky rámu, neutahujte zcela.
5. Nasaďte Brink Connector B včetně držáku zásuvky C a držáku D k bodům E a F.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
7. **Prosím poznačte si. Pokud je to nutné:** Vyřízněte označenou část podle obrázku 3 a3a.
8. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 kromě nosník nárazníku.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

DŮLEŽITÉ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1 ja 1a.
2. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdista, joissa vetokoukku on kosketuksissa ajoneuvoon.
3. Siirrä mahdollinen anturi kohta X. Ks. kuva 2.
4. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A käsin alustapalkkeihin.
5. Kiinnitä Brink Connector B ja siihen kiinnitetty kokoonlaitettava pistorasialevy C luettuna D väliin kohtiin E ja F.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa merkitty osa irti kuvan 3 ja 3a mukaisesti.
8. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa iskunvaimenninpalkkia lukuun ottamatta.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * ""Ajoneuvoa"" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, ""mikäli olemassa"", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

© 4008070/28-06-2021/14

nátěru snižující hluk, odstraňte je.

- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az ütközőrudat. Az ütközőrúd már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1 és 1a.
2. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részeinél.
3. Ha szükséges, helyezze át az érzékelőt ponton X. Lásd az ábrát 2.
4. Szerelje a vonórúdát az alvázartókon levo A pontokhoz, de ne húzza meg teljesen a rögzítőelemeket.
5. Szerelje fel a Brink Connector B az aljzatlemezzel C és a kengyellel D együtt az E és F pontokban.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékkal.
7. **Figyelem! Ha szükséges:** Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 3 és 3a ábrának megfelelően.
8. Az ütközőrúd kivételével cserélje ki az 1. lépésben eltávolított elemeket.

© 4008070/28-06-2021/15